

V21222_5059340161907_MAND1_2223

Diall



EN Contents
PL Zawartość

FR Contenu
RO Cuprins

02



Safety

03

FR	Sécurité	05
PL	Informacje dotyczące bezpieczeństwa	07
RO	Siguranță	09



Use

11

FR	Utilisation	16
PL	Użytkowanie	18
RO	Utilizare	20



Guarantee

23

FR	Garantie	23
PL	Gwarancja	25
RO	Garanție	26



EN Before you start

- Please read and follow all Instructions carefully.
- The probe of the MS5905R is directional; see the picture below for usage Instructions.
- The MS5905TD must be connected to the AC230 V/ 50-60 Hz mains for proper use.
- The MS5905R & MS5905TD must be used together for breaker finder function.
- When the yellow LED on the MS5905R lights up, replace the battery.

Warning

- Only the recommended batteries should be used.
- Remove batteries from product when not in use for long periods of time.
- Keep this product out of the reach of small children.
- Store unused batteries in their original packaging.
- Dispose of used batteries responsibly.
- An adult must carry out battery replacement and installation.
- Remove exhausted batteries from this product.
- Do not dispose of batteries in a fire, batteries may explode or leak.
- DO NOT short-circuit the battery terminals.
- DO NOT mix used and new batteries.
- DO NOT mix alkaline, standard, lithium or rechargeable batteries.
- DO NOT use rechargeable batteries in this product.
- DO NOT recharge non-rechargeable batteries.
- Do NOT allow any part to come in contact with heat or a direct flame.
- DO NOT allow water to come into contact with the batteries or wiring.
- Install carefully to prevent any damage to the batteries.
- When Installing batteries in the battery compartments, ensure the batteries are placed as marked (+)(-).
- Do not Ingest battery.
- Keep new and used batteries away from children.
- If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.



- If you think batteries might have swallowed or placed inside any part of the body, seek Immediate medical attention.

Symbols

	Important safety information. Read the manual.
	Conformity with all relevant EC Directive requirements.
	This product complies with conformity requirements of the applicable UK Regulations.
	Caution! Risk of electric shock!
	Class I product, must be connected to earth.
	No earth
	Live/earth reverse
	Live/Neutral reverse
	No neutral
	Tone alternating
	Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.



FR Avant de commencer

- Lire et suivre attentivement toutes les instructions.
- La sonde du MS5905R est directionnelle ; voir l'image ci-dessous pour savoir comment l'utiliser.
- Le MS5905TD doit être raccordé à une alimentation secteur 230 V CA / 50-60 Hz pour une utilisation correcte.
- Les modèles MS5905R et MS5905TD doivent être utilisés conjointement pour la fonction de détection du disjoncteur.
- Lorsque la LED jaune du MS5905R s'allume, remplacer les piles.

Attention

- Utiliser uniquement les piles recommandées.
- Retirer les piles du produit lorsque celui-ci n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
- Tenir ce produit hors de portée des jeunes enfants.
- Ranger les piles non usagées dans leur emballage d'origine.
- Mettre les piles au rebut de façon responsable.

- Le remplacement et l'installation des piles doivent être effectués par un adulte.
- Retirer les piles usagées du produit.
- Ne pas jeter les piles au feu : celles-ci risqueraient d'exploser ou de fuir.
- NE PAS court-circuiter les bornes des piles.
- NE PAS mélanger entre elles des piles neuves et usagées.
- NE PAS mélanger entre elles des piles alcalines, standard, au lithium et rechargeables.
- NE PAS utiliser de piles rechargeables pour ce produit.
- NE PAS recharger des piles non rechargeables.
- NE PAS exposer les piles à une source de chaleur ou une flamme directe.
- NE PAS exposer les piles ou les câbles à l'eau.
- Installer avec précaution pour éviter tout dommage au niveau des piles.
- Lors de l'installation des piles dans le compartiment, veiller à respecter la polarité (+) et (-).
- Ne pas ingérer les piles.
- Tenir les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.



- Si le compartiment à piles ne se ferme pas correctement, cesser d'utiliser le produit et le tenir hors de portée des enfants.
- En cas de soupçon d'ingestion ou d'insertion d'une pile dans une partie du corps, consulter immédiatement un médecin.

Symboles

	Informations de sécurité importantes. Lire le manuel.
	Conforme à toutes les exigences des directives européennes.
	Attention ! Risque d'électrocution !
	Produit de classe I, doit être branché à la terre.
	Pas de Terre
	Inversion Phase/terre
	Inversion phase/neutre
	Pas de neutre
	Bip discontinu
	Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez utiliser les aménagements spécifiques prévus pour les traiter. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou du revendeur pour obtenir la marche à suivre en matière de recyclage.



PL Przed rozpoczęciem użytkowania

- Należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i stosować się do nich.
- Sonda części MS5905R urządzenia jest kierunkowa; instrukcje dotyczące użytkowania można znaleźć na poniższym rysunku.
- Części MS5905TD urządzenia należy podłączyć do zasilania sieciowego AC 230 V / 50–60 Hz w celu zagwarantowania prawidłowego działania.
- Funkcja wyszukiwania bezpiecznika wymaga użycia zarówno części MS5905R, jak i MS5905TD urządzenia.
- Gdy na części MS5905R zaświeci się żółta dioda LED, należy wymienić baterię.

Ostrzeżenie

- Należy stosować tylko zalecane baterie.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, baterie należy wyjąć.
- Trzymać produkt poza zasięgiem małych dzieci.

- Nieużywane baterie przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
- Zutylizować baterie w odpowiedni sposób.
- Wymiana i montaż baterii muszą być wykonywane przez osobę dorosłą.
- Wyjąć zużyte baterie z produktu.
- Nie wrzucać baterii do ognia – może to doprowadzić do wybuchu lub wycieku.
- **NIE WOLNO** zwierać biegunów baterii.
- **NIE WOLNO** stosować jednocześnie zużytych i nowych baterii.
- Używać tylko jednego rodzaju źródła zasilania – **NIE WOLNO** mieszać ze sobą baterii standardowych, litowych czy akumulatorów.
- Do zasilania produktu **NIE WOLNO** używać akumulatorów.
- **NIE WOLNO** ładować baterii nienadających się do ładowania.
- **NIE WOLNO** narażać żadnej części na bezpośrednie działanie wysokiej temperatury ani płomieni.
- **NIE WOLNO** dopuszczać do kontaktu baterii ani przewodów z wodą.



- Baterie wkładać ostrożnie, aby uniknąć ich uszkodzenia.
- Podczas montażu baterii w komorze należy upewnić się, że są one umieszczone zgodnie z oznaczeniami (+) (-).
- Nie wolno połykać baterii.
- Przechowywać nowe i zużyte baterie poza zasięgiem dzieci.
- Jeżeli komora baterii nie jest dokładnie zamknięta, należy zaprzestać użytkowania produktu i trzymać go z dala od dzieci.
- Jeśli istnieje prawdopodobieństwo, że baterie mogły zostać połknięte lub włożone do otworu ciała, natychmiast zasięgnąć porady lekarza.

Symbole

	Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa. Przeczytać instrukcję obsługi.
	Zgodność z odpowiednimi wymaganiami dyrektywy WE.
	Uwaga! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!
	Klasa I, produkt musi być podłączony do uziemienia.
	Brak uziemienia
	Przewód fazowy i przewód uziemienia zamienione
	Przewód fazowy i przewód neutralny zamienione
	Przewód neutralny nie jest podłączony
	Sygnał dźwiękowy Pulsujący
	Zużytych urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Należy oddać je do sklepów Castoramy w wyznaczonych miejscach. Wskazówki dotyczące recyklingu można uzyskać od lokalnych władz lub od sprzedawcy.



RO Înainte de a începe

- Citește și urmează cu atenție toate instrucțiunile.
- Sonda MS5905R este direcțională; vezi imaginea de mai jos pentru instrucțiuni de utilizare.
- Dispozitivul MS5905TD trebuie conectat la rețeaua de 230 V / 50~60 Hz c.a. pentru utilizare corectă.
- MS5905R și MS5905TD trebuie utilizate împreună pentru funcția de detectare a disjunctoarelor.
- Când se aprinde LED-ul galben de pe MS5905R, înlocuiește bateria.

Avertisment

- Folosește doar bateriile recomandate.
- Scoate bateriile din produs dacă nu va fi folosit timp îndelungat.
- Nu lăsa produsul la îndemâna copiilor mici.
- Depozitează bateriile nefolosite în ambalajul lor original.
- Elimină bateriile uzate în mod responsabil.
- Înlocuirea și montarea bateriilor trebuie efectuate de un adult.
- Scoate bateriile descărcate din produs.

- Nu arunca bateriile în foc, deoarece pot exploda sau prezenta scurgeri.
- NU scurtcircuita bornele bateriei.
- NU amesteca baterii uzate cu baterii noi.
- NU amesteca bateriile alcaline cu cele standard, cu litiu sau reîncărcabile.
- NU utiliza baterii reîncărcabile în acest produs.
- NU reîncărca baterii care nu sunt reîncărcabile.
- NU permite contactul niciunei componente cu o sursă de căldură sau cu o flacără directă.
- NU permite ca apa să intre în contact cu bateriile sau cablajul.
- Montează bateriile cu atenție, pentru a preveni deteriorarea lor.
- Atunci când montezi bateriile în compartimentele corespunzătoare, asigură-te că le-ai așezat conform marcajelor (+) (-).
- Nu înghiți bateria.
- Nu lăsa bateriile noi și pe cele uzate la îndemâna copiilor.
- În cazul în care compartimentul pentru baterii nu se închide în siguranță, nu mai folosi produsul și nu îl lăsa la îndemâna copiilor.
- Dacă bănuiești că bateriile au fost înghițite sau introduse în orice parte a corpului, consultă imediat un medic.



Simboluri

	Informații importante privind siguranța. Citește manualul.
	Conform cu toate cerințele directivelor europene relevante.
	Atenție! Risc de șoc electric!
	Produs clasa I, împământarea este obligatorie.
NO	Firul de împământare nu este conectat
L	Firul de fază și cel de împământare sunt inversate
L N	Firul de fază și cel nul sunt inversate
NO N	Firul nul nu este conectat
	Alternativ ton
	Deșeurile produselor electrice nu trebuie să fie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Vă rog să eliminați deșeurile menajere în locurile special amenajate. Contactați autoritățile locale sau magazinul de unde ați achiziționat produsul pentru detalii referitoare la reciclare.

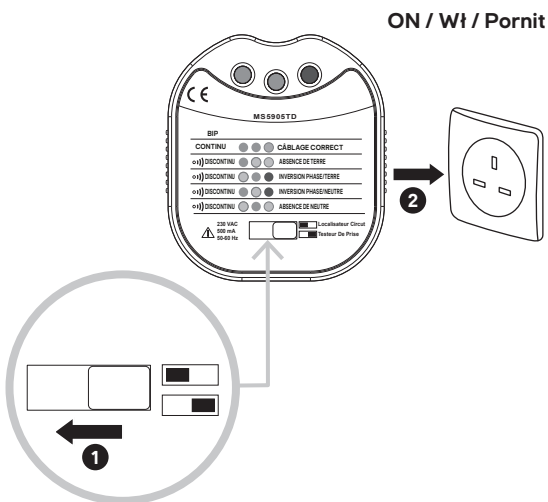


EN Use
ES Uso

FR Utilisation
PT Utilização

11

01



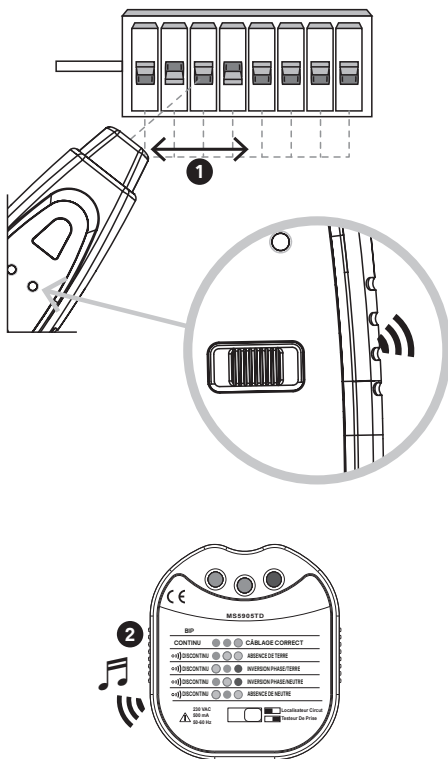


EN Use
ES Uso

FR Utilisation
PT Utilização

13

03





EN Functions

- Circuit breaker finder to quickly and accurately find the target breaker.
- NCV detection.
- LED indicates condition of the socket's wiring.
- Audible buzzer and light indicators.
- Low battery indicator.
- Working voltage: AC220~250 V/50~60 Hz.
- Safety rating: IEC61010-1 CATII 600 V (MS5905R Only).
- For use in the home, office, power plant grids, installation and inspection.

Instructions

Circuit Breaker Finder

1. Turn the switch on the transmitter (socket tester) to left "Breaker Finder", plug the transmitter (socket tester) into a socket. Check if the LED on transmitter (socket tester) is with red light. If yes, the socket is with power supply.
2. Turn the switch on the receiver to left "Find" to match the transmitter. The transmitter

and receiver pair automatically. If with multiple transmitters, the receiver will pair to Use the receiver to test around the breakers.

3. The receiver will only detect the breaker which the transmitter connected to. When the receiver found the breaker which the transmitter connected to, the receiver will have green light on and buzzer sound.

NCV Non-Contact Voltage Detection

1. Turn the switch on MS5905R to right to the NCV position for Non-Contact Voltage detection.
2. Using the tip of the receiver, move it toward the conductor in question. If the receiver detects voltage, the LED will flash and a buzzer will sound.+

Socket Test

1. Turn the switch on the transmitter (socket tester) to "Socket Test."
2. Plug the transmitter into a socket with outlet. Check the LED lights of transmitter (socket tester) and refer to the indicator to check if the outlet is connected properly.



3. If the socket tester indicates a fault, stop using the socket immediately and contact an electrician for assistance.

Tone	Indicator Lights	Fault
Solid		Socket is connected correctly
Alternating		Ground wire not connected
Alternating		Live and ground wires reversed
Alternating		Live and neutral wires reversed
Alternating		Neutral wire not connected

Specifications

- Working temperature: 0~50 °C (32~122 °F)
- Relative humidity: < 80 %
- Dimensions: Receiver: 177 x 46 x 31 mm (6.97 x 1.81 x 1.22 in)
- Transmitter: 71 x 64 x 55 mm (2.80 x 2.5 x 2.16 in)
- Weight: Receiver: 135g (4.76oz)
- Transmitter: 63g (2.22oz)
- Battery Type: 9 V battery NEDA 1604 or 6F22
- For indoor use.
- Altitude up to 2000 m.
- IP Degree: 20
- Pollution Degree 2.
- Over voltage category : CAT II
- How to Clean: Turn off the power and use a damp cloth to clean the surface and the Cotton swabs for connection points.



FR Fonctions

- Détecteur de disjoncteur permettant de localiser rapidement et précisément le disjoncteur cible.
- Détection NCV.
- La LED indique l'état du câblage de la prise.
- Avertisseur sonore et témoins lumineux.
- Indicateur de piles faibles.
- Tension de fonctionnement : 220~250 V CA / 50~60 Hz.
- Niveau de sécurité : CEI61010-1 CAT II 600 V (MS5905R uniquement)
- Pour une utilisation à la maison, au bureau, dans les réseaux électriques, pour l'installation et l'inspection.

Instructions

Détecteur de disjoncteur

1. Positionner l'interrupteur de l'émetteur (testeur de prise) sur la gauche en position « Breaker Finder » (« Détecteur de disjoncteur ») ; brancher l'émetteur (testeur de prise) dans la prise. Vérifier si la LED de l'émetteur (testeur de prise)

s'allume en rouge. Si oui, la prise est alimentée.

2. Positionner l'interrupteur du récepteur sur la gauche en position « Find » (« Détecter »), pour correspondre à l'émetteur. L'émetteur et le récepteur sont couplés automatiquement. Si plusieurs émetteurs sont utilisés, le récepteur permettant de tester les disjoncteurs environnants se couple.
3. Le récepteur détecte uniquement le disjoncteur auquel l'émetteur est branché. Lorsque le récepteur a trouvé le disjoncteur auquel l'émetteur est branché, un témoin vert s'allume sur le récepteur et un signal sonore retentit.

Détection de tension sans contact NCV

1. Positionner l'interrupteur du MS5905R sur la droite en position « NCV », pour la détection de tension sans contact.
2. À l'aide de la pointe du récepteur, le déplacer vers le conducteur concerné. Si le récepteur détecte une tension, la LED clignote et un signal sonore retentit.



Test de prise

1. Positionner l'interrupteur de l'émetteur (testeur de prise) sur « Socket Test » (« Test de prise »).
2. Brancher l'émetteur sur une prise. Vérifier les LED de l'émetteur (testeur de prise) et se reporter à l'indicateur pour vérifier si la prise est correctement branchée.
3. Si le testeur de prise indique un défaut, cesser immédiatement d'utiliser la prise et contacter un électricien pour obtenir de l'aide.

Signal sonore	Témoins lumineux	Défaut
Fixe		La prise est branchée correctement
Intermittent		Câble de terre non branché
Intermittent		Inversion des câbles de phase et de terre
Intermittent		Inversion des câbles de phase et de neutre
Intermittent		Câble de neutre non branché

Caractéristiques

- Température de fonctionnement : 0~50 °C (32~122 °F)
- Humidité relative : <80 %
- Dimensions : Récepteur : 177 x 46 x 31 mm (6,97 x 1,81 x 1,22 in)
- Émetteur : 71 x 64 x 55 mm (2,80 x 2,5 x 2,16 in)
- Poids : Récepteur : 135 g (4,76 oz)
- Émetteur : 63 g (2,22 oz)
- Type de pile : Pile 9 V NEDA 1604 ou 6F22
- Pour une utilisation en intérieur.



- Altitude jusqu'à 2000 m.
- Degré IP : 20
- Degré de pollution 2.
- Catégorie de surtension : CAT II.
- Nettoyage : Mettre l'appareil hors tension et utiliser un chiffon humide pour nettoyer la surface et des cotons-tiges pour les points de connexion.

PL Funkcje

- Lokalizator bezpieczników umożliwia szybkie i precyzyjne wyszukanie docelowego bezpiecznika.
- Detektor NCV.
- Diody LED wskazują stan okablowania gniazda.
- Brzęczyk i kontrolki.
- Wskaźnik niskiego poziomu baterii.
- Napięcie robocze: AC 220–250 V/50–60 Hz.
- Stopień bezpieczeństwa: IEC61010-1 CAT II 600 V (tylko MS5905R).
- Do użytku w domu, biurze, do sieci elektroenergetycznych, instalacji i kontroli.

Instrukcje

Lokalizator bezpieczników

1. Przekręć przełącznik na nadajniku (tester gniazda) w lewo w położenie „Breaker Finder” (Lokalizator bezpieczników), a następnie podłącz nadajnik (tester gniazda) do gniazda. Sprawdź, czy dioda LED na nadajniku (tester gniazda) świeci się na czerwono. Jeśli tak, gniazdo jest zasilane.
2. Przekręć przełącznik na odbiorniku w lewo w położenie „Find” (Wyszukiwanie), aby sparować go z nadajnikiem. Nadajnik i odbiornik parują się automatycznie. W przypadku wielu nadajników odbiornik przeprowadzi parowanie, żeby wykorzystać odbiornik do testowania bezpieczników.
3. Odbiornik wykryje tylko bezpiecznik, do którego podłączony jest nadajnik. Gdy odbiornik wykryje bezpiecznik, do którego podłączony jest nadajnik, kontrolka odbiornika zacznie się świecić na zielono i włączy się brzęczyk.



Detektor NCV

1. Przekręć przełącznik na części MS5905R w prawo w położenie NCV w celu bezdotykowego wykrywania napięcia przemiennego.
2. Zbliż końcówkę odbiornika do badanego przewodu. Jeśli odbiornik wykryje napięcie, dioda LED zacznie migać i rozlegnie się dźwięk brzęczyka.

Test gniazda

1. Ustaw przełącznik na nadajniku (tester gniazda) w pozycji „Socket Test” (Test gniazda).
2. Podłącz nadajnik do gniazda z wyjściem. Sprawdź diody LED na nadajniku (tester gniazda) oraz ich wskazanie, aby mieć pewność, że gniazdo jest prawidłowo podłączone.
3. Jeśli tester gniazda sygnalizuje usterkę, należy natychmiast zaprzestać używania gniazda i skontaktować się z elektrykiem w celu uzyskania pomocy.

Sygnal dźwiękowy	Kontrolki	Stan
Ciągły		Gniazdo jest prawidłowo podłączone
Pulsujący		Brak uziemienia
Pulsujący		Przewód fazowy i przewód uziemienia zamienione
Pulsujący		Przewód fazowy i przewód neutralny zamienione
Pulsujący		Przewód neutralny nie jest podłączony



Dane techniczne:

- Temperatura robocza: 0–50 °C (32–122 °F)
- Wilgotność względna: <80 %
- Wymiary: Odbiornik: 177 x 46 x 31 mm (6,97 x 1,81 x 1,22 cala)
- Nadajnik: 71 x 64 x 55 mm (2,80 x 2,5 x 2,16 cala)
- Waga: Odbiornik: 135 g (4,76 uncji)
- Nadajnik: 63 g (2,22 uncji)
- Typ baterii: Bateria 9 V NEDA 1604 lub 6F22
- Do użytku w pomieszczeniach.
- Wysokość n.p.m. do 2000 m.
- Poziom ochrony IP: 20
- Stopień zanieczyszczenia 2.
- Kategoria przepięciowa: CAT II.
- Sposób czyszczenia: Wyłączyć zasilanie i wyczyścić powierzchnię wilgotną szmatką, a punkty połączeniowe wacikami bawełnianymi.

RO Funcții

- Tester de disjunctoare pentru a găsi rapid și precis disjunctorul căutat.
- Detecție NCV.
- LED-ul indică starea cablajului prizei.
- Semnal sonor și indicatoare luminoase.
- Indicator de baterie descărcată.
- Tensiune de lucru: 220~250 V / 50~60 Hz c.a.
- Grad de siguranță: IEC61010-1 CATII 600 V (doar MS5905R)
- Pentru utilizare la domiciliu, birou, rețele de centrale electrice, instalări și inspecții.



Instrucțiuni

Tester de disjunctoare

1. Rotește comutatorul de pe transmițător (testerul de prize) către stânga, la „Breaker Finder” („Tester disjunctoare”), și introdu transmițătorul (testerul de prize) în priză. Verifică dacă LED-ul de pe transmițător (testerul de prize) este aprins roșu. Dacă da, priza este alimentată electric.
2. Rotește comutatorul de pe receptor la stânga la „Find” („Găsește”) pentru a se potrivi cu transmițătorul. Transmițătorul și receptorul se sincronizează automat. Dacă se utilizează mai multe transmițătoare, receptorul se va sincroniza cu Use the receiver (Utilizează receptorul) pentru a testa disjunctoarele.
3. Receptorul va detecta doar disjunctorul la care este conectat transmițătorul. Când receptorul a găsit disjunctorul la care este conectat transmițătorul, receptorul va avea aprinsă lumina verde și se va auzi semnalul sonor.

Detectarea tensiunii fără contact NCV

1. Rotește comutatorul de pe MS5905R spre dreapta la poziția NCV pentru detectarea tensiunii fără contact.
2. Utilizând vârful receptorului, deplasează-l spre conductorul în cauză. Dacă receptorul detectează tensiune, LED-ul va lumina intermitent și se va auzi un semnal sonor.

Testarea prizei

1. Rotește comutatorul de pe transmițător (testerul de prize) la „Socket Test” („Testarea prizei”).
2. Introdu transmițătorul într-o priză. Verifică luminile LED ale transmițătorului (testerul de prize) și consultă indicatorul pentru a vedea dacă priza este conectată corespunzător.



3. Dacă testerul de prize indică o defecțiune, întrerupe imediat utilizarea prizei și contactează un electrician pentru asistență.

Ton	Indicatoare luminoase	Defecțiuni
Continuu	● ● ●	Priza este conectată corect
Alternativ	● ● ●	Firul de împământare nu este conectat
Alternativ	● ● ●	Firul de fază și cel de împământare sunt inversate
Alternativ	● ● ●	Firul de fază și cel nul sunt inversate
Alternativ	● ● ●	Firul nul nu este conectat

Specificații

- Temperatură de lucru: 0~50 °C (32~122 °F)
- Umiditate relativă: <80 %
- Dimensiuni: Receptor: 177 x 46 x 31 mm (6,97 x 1,81 x 1,22 in)
- Transmițător: 71 x 64 x 55 mm (2,8 x 2,5 x 2,16 in)
- Greutate: Receptor: 135 g (4,76 oz)
- Transmițător: 63 g (2,22 oz)
- Tip de baterie: Baterie de 9 V NEDA 1604 sau 6F22
- Pentru utilizare la interior.
- Altitudine de până la 2 000 m.
- Grad IP: 20
- Grad de poluare 2.
- Categorie de supratensiune: CAT II
- Cum se curăță: Oprește alimentarea și utilizează o cârpă umedă pentru a curăța suprafața și tampoane din bumbac pentru punctele de conectare



EN Guarantee

- We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This product DIALL Switch circuit locator has a manufacturer's guarantee of 2 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.
- To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.
- This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.
- This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.
- If the product is defective, we will, within a reasonable time, replace it.
- Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.
- The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

FR Garantie

- Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit DIALL Localisateur de circuit de coupure bénéficie d'une garantie fabricant de 2 ans les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire pour une utilisation domestique normale (non commerciale ni professionnelle).
- Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.



- Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aient pas à l'encontre du manuel d'utilisation.
- Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.
- Si le produit est défectueux, nous nous engageons, dans un délai raisonnable, à le remplacer.
- Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.
- Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.
- Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.
- En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat :
 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil



- Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

PL Gwarancja

- Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Ten produkt DIALŁ Lokalizator bezpieczników ma gwarancję producenta 2 lat która obejmuje wady produkcyjne, począwszy od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez Internet) bez dodatkowych kosztów w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego lub niekomercyjnego) użytku domowego.
- Aby dokonać zgłoszenia reklamacyjnego, należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny dowód na mocy obowiązujących przepisów prawa). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja obejmuje produkty nowe; nie obejmuje produktów używanych lub z ekspozycji. Produkt zamienny objęty niniejszą gwarancją będzie nią objęty aż do wygaśnięcia okresu obowiązywania gwarancji oryginalnego produktu, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.
- Niniejsza gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia produktu, pod warunkiem że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony i konserwowany zgodnie z informacjami zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także ze standardowymi praktykami (jeśli te praktyki nie są sprzeczne z instrukcją użytkownika).
- Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia lub uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego używania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku dodatkowych kosztów (transportu, przenoszenia, montażu i demontażu, robocizny itd.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.
- Jeśli produkt jest wadliwy, we właściwym czasie wymienimy.
- Prawa wynikające z tej gwarancji obowiązują w kraju, w którym zakupiono produkt. Zapytania dotyczące gwarancji powinno się kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.
- Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.
- Jeśli produkt zakupiono w Polsce, niniejsza gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z przepisów prawa dotyczących gwarancji na wady zakupionego towaru.



RO Garantie

- Avem o grijă deosebită să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm produse care încorporează designul și durabilitatea. Acest produs DIALL Tester disjunctoare de garanție din partea producătorului de 2 ani pentru defectele de fabricație, de la data achiziției (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără niciun cost suplimentar pentru uz casnic normal (nu profesional sau comercial).
- Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanții, trebuie să prezentați dovada achiziției (cum ar fi, chitanța de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziție sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); vă rugăm să păstrați dovada achiziției într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul achiziționat trebuie să fie nou, garanția neaplicându-se pentru produse la mâna a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs înlocuit livrat în baza prezentei garanții va beneficia de garanție doar până la expirarea perioadei inițiale de garanție.
- Prezenta garanție acoperă defecțiunile produsului și erorile de funcționare, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost instalat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile conținute în termenii și condițiile prezente, manualul de utilizare și practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu fie în contradicție cu manualul de utilizare.
- Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, utilizării greșite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanție nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediție, deplasare, dezinstalare și reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte.
- Dacă produsul este defect, vom proceda, într-un timp rezonabil, înlocuirea.
- Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ați achiziționat produsul. Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de la care ați achiziționat produsul.
- Garanția este suplimentară drepturilor dvs. legale și nu le afectează.
- Dacă achiziționați acest produs din Turcia sau România, veți primi o garanție.

**Manufacturer • Fabricant •
Producent • Producător:**

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products
Limited, 3 Sheldon Square, London,
W2 6PX, United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands
www.kingfisher.com/products

EN www.diy.com
www.screwfix.com
www.screwfix.ie

To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products

FR www.castorama.fr
www.bricodepot.fr

Pour consulter les manuels
d'instructions en ligne,
rendez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products

PL www.castorama.pl

Aby zapoznać się z instrukcją
obsługi online, odwiedź stronę
www.kingfisher.com/products

RO www.bricodepot.ro

Pentru a consulta manualele de
instrucțiuni online, vizitați
www.kingfisher.com/products